Hondarribiko Udala

Esp. Kod.: 2025K1140006
Tx./Inf.:MB/02

LAUAIZETA BIDEKO ARGITERIA PUBLIKORAKO LED EGUZKI-FAROLAK JARTZEKO OBRA ZIBILA, HORNITZE, INSTALATZE ETA MARTXAN JARTZEKO LANAK ESLEITZEKO KLAUSULA TEKNIKOEN AGIRIA

PLIEGO DE CLÁUSULAS TÉCNICAS PARA ADJUDICAR LOS TRABAJOS DE OBRA CIVIL, SUMINISTRO, INSTALACIÓN Y PUESTA EN FUNCIONAMIENTO DE FAROLAS SOLARES LED PARA EL ALUMBRADO PÚBLICO DEL CAMINO LAUAIZETA

1. XEDEA ETA BALDINTZAK

1.- Kontratazioaren xedea da Mendelu auzoko Lauaizeta bideko argiteria publikorako hamar (10) farolas fotovoltaiko jartzeko beharrezko obra zibileko lanak egitea, eta farolak hornitu, instalatu eta martxan jartzea.

Gaur egun, bide horrek ez du argiteria publikoko sistemarik, ezta instalazioa egiteko lurpeko kanalizaziorik ere.

Ondorioz, kontratu honen xede diren farolak ez dira argiteria publikoaren sarera konektatuta egongo, erabat autonomoak izan beharko dute eta gai izan beharko dute modu eraginkorrean eta jarraituan jarduteko soilik eguzki-energia fotovoltaikoaren bidez, betiere plegu hauetan eskatzen diren gutxieneko baldintza teknikoak betez.

2.- Kontratuaren xedea lote bakar bat da.

3.- Ez da eskaintza alternatiboen proposamenik onartuko.

4.- Lanak ezarritako epean amaitu beharko dira, eta, horretarako, beharrezkoak diren elementu pertsonal, makineria eta bitarteko osagarri guztiak prest egon beharko dute.

1. OBJETO Y CONDICIONANTES

1.- El objeto de la contratación es la ejecución de los trabajos de obra civil necesarios, así como el suministro, instalación y puesta en funcionamiento de un total de farolas (10) farolas fotovoltaicas destinadas al alumbrado público del camino de Lauaizeta, situado en el barrio de Mendelu.

Actualmente, dicho camino no dispone de un sistema de alumbrado público ni de canalizaciones subterráneas destinadas a su instalación.

En consecuencia, las farolas objeto del presente contrato no estarán conectadas a la red de alumbrado público, debiendo ser completamente autónomas y capaces de operar de forma eficiente y continua exclusivamente mediante energía solar fotovoltaica, cumpliendo en todo caso con las condiciones técnicas mínimas exigidas en estos pliegos.

2.- El objeto del contrato viene configurado como un único lote.

3.- No se admitirá la propuesta de ofertas alternativas.

4.- Los trabajos deberán terminarse en el plazo establecido, para lo cual deberán estar dispuestos todos los elementos personales, maquinaria y medios auxiliares necesarios.

ESKU99f6453f-3325-4928-8225-bb4c50e16d23

Hondarribiko Udala

5.- Jarraian deskribatutako edozein azpifasetako lanetan aldaketaren bat sartu nahi bada, udaleko zerbitzu teknikoen adostasuna eskatu beharko da, idatziz.

5.- Cuando en el curso de los trabajos de cualquiera de las subfases que se describen a continuación se quiera introducir alguna modificación, habrá de solicitar la conformidad, por escrito, de los servicios técnicos municipales.

2. AURREKONTUA

Lizitazioaren gehieneko prezioa 39.850 eurokoa izango da, BEZik gabe (BERROGEI MILA EURO), %21eko BEZa 8.368,5 euro, 48.218,5 euro BEZa barne.

2. PRESUPUESTO

El precio máximo de licitación, será de 39.850 euros sin IVA (CUARENTA MIL EUROS), 8.368,5 euros del 21% de IVA, 48.218,5 euro con el IVA incluido.

3. EXEKUZIO EPEA

Kontratazio honen xede diren obrak gauzatzeko gehieneko epea HILABETEKOA BATEKOA (LAU ASTE) izango da, zuinketa egiaztatu eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita.

3. PLAZO DE EJECUCIÓN

El plazo máximo de ejecución de las obras objeto de la presente contratación será de UN MESES (CUATRO SEMANAS), contados a partir del día siguiente de la comprobación del replanteo.

4. LANEN KOKAPENA

Farola fotovoltaikoak Mendelu auzoko Lauaizeta eremuko bidean kokatuko dira (ikus I. eranskineko planoa).

Trazadura zuzena eta sekzio estua dituen bidea da, eta tarte jakin batzuetan euri-urak husteko arekak edo kanalizazioak ditu, ertzetako batean edota bietan.

Bidea ibilgailu motordunek noranzko bakarrean zirkulatzeko prestatuta dago. Obrak ibilgailuen zirkulazioari ahalik eta gutxien eragiteko moduan planifikatu beharko dira. Edozein motatako afekziorik gertatuz gero, ezinbestekoa izango da jarduketak aldez aurretik Udaltzaingoarekin koordinatzea.

Marea bizien garaietan uholde-gertakariek eragiten diote bide horri, eta, horren ondorioz, aldi horietan ohikoak diren itsasgora-orduetan, aldi

4. UBICACIÓN DE LOS TRABAJOS

La ubicación de las farolas fotovoltaicas será en el camino de la zona Lauaizeta del barrio Mendelu (ver plano del Anexo I).

Se trata de un camino de trazado recto y sección estrecha, que en determinados tramos dispone de cunetas o canalizaciones de evacuación de aguas pluviales, situadas en uno o ambos márgenes del mismo.

El camino está habilitado para la circulación de vehículos a motor en un único sentido de tránsito. La ejecución de las obras deberá planificarse de forma que la afección al tráfico rodado sea mínima. En caso de que se produzca cualquier tipo de afección, será imprescindible coordinar previamente las actuaciones con la Guardia Municipal.

Dicho camino se ve afectado por episodios de inundación durante las épocas de mareas vivas, circunstancia que provoca que los cimientos, la

ESKU99f6453f-3325-4928-8225-bb4c50e16d23

Hondarribiko Udala

baterako urpean gera daitezke zimenduak, torlojuak eta farolen zutabeen beheko zatiak. Baldintza hori kontuan hartu beharko dute lizitatzaileek beren proposamenak egiterakoan, bai materialak aukeratzeari dagokionez, bai planteatutako eraikuntza-soluzioei dagokienez, instalazioen iraunkortasuna eta behar bezalako funtzionamendua bermatzeko baldintza horietan.

tornillería y las partes inferiores de los báculos de las luminarias puedan quedar temporalmente sumergidos en agua de mar durante las horas de pleamar propias de dichos periodos. Esta condición deberá ser tenida en cuenta por los licitadores a la hora de elaborar sus propuestas, tanto en lo relativo a la elección de materiales como a las soluciones constructivas planteadas, con el fin de garantizar la durabilidad y el correcto funcionamiento de las instalaciones en dichas condiciones.

Farola bakoitzaren behin betiko kokapena in situ zehaztuko da, tokiaren ezaugarri espezifikoak eta aplika daitezkeen arauek ezarritako eta eskatutako gutxieneko argiztapen-baldintzak kontuan hartuta, eta betiere Udaleko Zerbitzu Teknikoen aldez aurreko onespenarekin.

La ubicación definitiva de cada farola se determinará in situ, considerando las características específicas del lugar, las condiciones mínimas de iluminación establecidas y exigidas por las normas aplicables, y siempre con la aprobación previa de los Servicios Técnicos del Ayuntamiento.

5. FITXA TEKNIKOAK

Enpresa lizitatzaileek honako fitxa tekniko hauek aurkeztu beharko dituzte proposamenarekin batera:

- Eguzki-farolaren fitxa teknikoa
- Luminariaren fitxa teknikoa
- Eguzki-panelaren fitxa teknikoa
- Bateriaren fitxa teknikoa
- Zutabearen fitxa teknikoa
- Erreguladorearen fitxa teknikoa
- Telekudeaketaren fitxa teknikoa

Puntu honetan adierazitako fitxa tekniko guztiak aurkezten ez dituzten enpresak prozeduratik kanpo geratuko dira automatikoki.

5. FICHAS TÉCNICAS

Las empresas licitadoras deberán entregar junto con su propuesta las siguientes fichas técnicas:

- Ficha técnica de la farola solar
- Ficha técnica de la luminaria
- Ficha técnica del panel solar
- Ficha técnica de la batería
- Ficha técnica de la columna
- Ficha técnica del regulador
- Ficha técnica de la telegestión

Quedarán automáticamente excluidas del procedimiento aquellas empresas que no aporten todas las fichas técnicas indicadas en este punto.

6. LUMINARIA ETA OSAGAIEI BURUZKO ERAKUNDE EGIAZTATUAK EMANDAKO ZIURTAGIRIAK ETA ENTSEGUAK

Enpresa lizitatzaileek proposatzen dituzten luminaria eta osagaiei egindako ziurtagiri eta entseguen emaitza hauek aurkeztu beharko dituzte,

6. CERTIFICADOS Y ENSAYOS EMITIDOS POR ENTIDAD ACREDITADA SOBRE LA LUMINARIA Y COMPONENTES

Las empresas licitadoras deberán aportar los siguientes certificados o resultados de ensayos realizados a la luminaria y componentes que forman

ESKU99f6453f-3325-4928-8225-bb4c50e16d23

Hondarribiko Udala

fabrikatzaileak adierazitako ezaugarriak egiaztatuta, eta erreferentziako balioak bete beharko dituzte:

a. Luminarien araudia

- UNE-EN 60598-1 Luminariak. Betekizun orokorrak eta saiakuntzak. (edo baliokidea)
- UNE-EN 60598-2-3 edo 60598-2-5 Luminariak. Baldintza bereziak. Argiteria publikoko luminariak edo proiektagailuak. (edo baliokidea)
- UNE-EN 62471 Lanparen eta lanparak erabiltzen dituzten gailuen segurtasun fotobiologikoa. Luminariaren hermetikotasun-mailari buruzko ziurtagiria: multzo optikoa eta orokorra, UNE-EN 60598 arauaren arabera. (edo baliokidea)
- UNE-EN 60598. Saiakuntza hori segurtasun-eskakizunetan ere sar daiteke. (edo baliokidea)
- UNE-EN 61000-3-2. Bateragarritasun elektromagnetikoa (CEM). 3-2 atala: Mugak. Korronte harmonikoaren emisioetarako mugak (16A sarrerako korrontea duten ekipoak, faseko). (edo baliokidea)
- UNE-EN 61000-3-3. Bateragarritasun elektromagnetikoa (CEM). 3. atala: Mugak. 3. atala: Korrontea duten ekipoetarako behe-tentsioko hornidura-sare publikoetan tentsio-aldaketak, tentsio-fluktuazioak eta flickerra mugatzea. (edo baliokidea)
- UNE-EN 55015. Argiztapen-ekipoen eta antzekoen perturbazio irrati-elektrikoari buruzko ezaugarriak neurtzeko metodoak eta mugak. (edo baliokidea)
- UNE-EN 61547. Erabilera orokorreko argiztapenerako ekipoak. CEM immunitate-eskakizunak. (edo baliokidea)

parte de la propuesta, verificando las características indicadas por el fabricante, debiendo cumplir los valores de referencia:

a. Normativa de las luminarias

- UNE-EN 60598-1 Luminarias. Requisitos generales y ensayos (o equivalente)
- UNE-EN 60598-2-3 o 60598-2-5 Luminarias. Requisitos particulares. Luminarias de alumbrado público o proyectores. (o equivalente)
- UNE-EN 62471 Seguridad fotobiológica de lámparas y aparatos que utilizan lámparas. Certificado sobre el grado de hermeticidad de la luminaria: conjunto óptico y general, según norma UNE-EN 60598. (o equivalente)
- UNE-EN 60598. Este ensayo puede incluirse también en los requisitos de seguridad. (o equivalente)
- UNE-EN 61000-3-2. Compatibilidad electromagnética (CEM). Parte 3-2: Límites. Límites para las emisiones de corriente armónica (equipos con corriente de entrada 16A por fase). (o equivalente)
- UNE-EN 61000-3-3. Compatibilidad electromagnética (CEM). Parte 3: Límites. Sección 3: Limitación de las variaciones de tensión, fluctuaciones de tensión y flicker en las redes públicas de suministro de baja tensión para equipos con corriente. (o equivalente)
- UNE-EN 55015. Límites y métodos de medida de las características relativas a la perturbación radioeléctrica de los equipos de iluminación y similares. (o equivalente)
- UNE-EN 61547. Equipos para alumbrado de uso general. Requisitos de inmunidad CEM. (o equivalente)

ESKU99f6453f-3325-4928-8225-bb4c50e16d23

Hondarribiko Udala

- UNE-EN 62031. Argiteria orokorrerako LED moduluak. Segurtasun-betekizunak. Saiakuntza hau luminariaren segurtasun-eskakizunetan ere sar daiteke. (edo baliokidea)

b. Arautzaileen araudia

- EN 61000-6-4: 2007/A1: 2011 Bateragarritasun elektromagnetikoa (CEM). 6-4 zatia: Arau orokorrak. Industria-inguruneetako emisio-araua. (edo baliokidea)
- EN 60950-1: 2006+A11: 2009+A1: 2010 +A12: 2011+A2: 2013 Informazioaren teknologiako ekipoak. Segurtasuna. 1. zatia: Betekizun orokorrak (IEC 60950-1: 2005 aldatua) (edo baliokidea)
- IEC 60950-1: 2005/COR2: 2013 Corrigendum 2 - Informazioaren teknologiako ekipoak. Segurtasuna. 1. zatia: Betekizun orokorrak (edo baliokidea)

c. Baterien araudia

- IEC 62133:2012 Metagailu alkalinoak eta elektrolito ez-azidoa duten beste metagailu batzuk. Metagailu estanko eramangarrietarako eta horietatik abiatuta eraikitako baterietarako segurtasun-eskakizunak, aplikazio eramangarrietan erabiltzeko. 2. atala: Litio-sistemak. (edo baliokidea)
- UNE-EN IEC 61000-6-1: 2019 Bateragarritasun elektromagnetikoa (CEM). 6-1 zatia: Arau orokorrak. Immunitatea bizitegi- eta merkataritza-inguruneetan eta industria arineko inguruneetan. (edo baliokidea)
- UL 1642:2012 R6.15 UL Standard for Safety Lithium Batteries (edo baliokidea)

- UNE-EN 62031. Módulos LED para alumbrado general. Requisitos de seguridad. Este ensayo puede incluirse también en los requisitos de seguridad de la luminaria. (o equivalente)

b. Normativa de los reguladores

- EN 61000-6-4:2007/A1:2011 Compatibilidad Electromagnética (CEM). Parte 6-4: Normas genéricas. Norma de emisión en entornos industriales. (o equivalente)
- EN 60950-1:2006+A11:2009+A1:2010 +A12:2011+A2:2013 Equipos de tecnología de la información. Seguridad. Parte 1: Requisitos generales (IEC 60950-1:2005 modificada) (o equivalente)
- IEC 60950-1:2005/COR2:2013 Corrigendum 2 - Equipos de tecnología de la información. Seguridad. Parte 1: Requisitos generales (o equivalente)

c. Normativa Baterías

- IEC 62133:2012 Acumuladores alcalinos y otros acumuladores con electrolito no ácido. Requisitos de seguridad para acumuladores estancos portátiles y para baterías construidas a partir de ellos, para uso en aplicaciones portátiles. Parte 2: Sistemas de litio. (o equivalente)
- UNE-EN IEC 61000-6-1:2019 Compatibilidad electromagnética (CEM). Parte 6-1: Normas genéricas. Inmunidad en entornos residenciales, comerciales y de industria ligera. (o equivalente)
- UL 1642:2012 R6.15 UL Standard for Safety Lithium Batteries (o equivalente)

ESKU99f6453f-3325-4928-8225-bb4c50e16d23

Hondarribiko Udala

d. Panelen araudia

- EN 61215-1: 2005 (IEC 61215:2016). Lurrean erabiltzeko modulu fotovoltaikoak (FV). Diseinuaren kualifikazioa eta homologazioa. 1-1 zatia: silizio kristalinoko modulu fotovoltaikoetarako (FV) saiakuntza-betekizun bereziak. (edo baliokidea)
- EN IEC 61730-1: 2007+A1: 2012+A2: 2013+A3: 20214 (IEC 61730-1: 2016). Modulu fotovoltaikoen segurtasuna kualifikatzea. 1. atala: Eraikitzeko baldintzak. (edo baliokidea)
- EN 61730-2: 2007+A1: 2012 (IEC 61730-2: 2016). Modulu fotovoltaikoen segurtasunaren kualifikazioa (FV) (edo baliokidea)

e. Araudia: zutabeak eta eguzki-farolak

- EN 40-5: 2002. Argiztapen-zutabeak eta -makuluak. 5. atala: Altzairuzko argiztapen-zutabe eta -makilen betekizunak. Zutabeen eta argi-makilen ziurtagiria (eguzki-farolaren multzoa). Egitura-kalkuluek farola bakoitzaren osagaien datu garrantzitsuak jaso behar dituzte: zutabea, tobera, argi-besoa, eguzki-panela, bateria, karga-erreguladorea eta luminaria. (edo baliokidea)

Puntu honetan adierazitako ziurtagiri guztiak aurkezten ez dituzten enpresak prozeduratik kanpo geratuko dira automatikoki.

7. FAROLA FOTOVOLTAIKOAK HORNITZEA, INSTALATZEA ETA MARTXAN JARTZEA

Farola fotovoltaikoak (EKIONA OLINTU edo antzekoa), **gutxieneko ezaugarri hauekin**. Ezaugarri horiek aurkeztutako fitxa teknikoetan jaso beharko dira:

d. Normativa Paneles

- EN 61215-1: 2005 (IEC 61215: 2016). Módulos fotovoltaicos (FV) para uso terrestre. Cualificación del diseño y homologación. Parte 1-1: Requisitos especiales de ensayo para los módulos fotovoltaicos (FV) de silicio cristalino. (o equivalente)
- EN IEC 61730-1:2007+A1: 2012+A2: 2013+A3: 20214 (IEC 61730-1: 2016). Cualificación de la seguridad de los módulos fotovoltaicos (FV). Parte 1: Requisitos de construcción. (o equivalente)
- EN 61730-2: 2007+A1: 2012(IEC 61730-2: 2016). Cualificación de la seguridad de los módulos fotovoltaicos (FV) (o equivalente)

e. Normativa columnas y farolas solares

- EN 40-5:2002. Columnas y báculos de alumbrado. Parte 5: Requisitos para las columnas y báculos de alumbrado de acero. Certificación Columnas y báculos de alumbrado (Conjunto Farola Solar). Debe incluir: Los cálculos estructurales incluyen los datos relevantes de los componentes de cada farola: columna, tolva, brazo de luminaria, panel solar, batería, regulador de carga y luminaria. (o equivalente)

Quedarán automáticamente excluidas del procedimiento aquellas empresas que no aporten todos los certificados indicados en este punto.

7. SUMINISTRO, INSTALACIÓN Y PUESTA EN FUNCIONAMIENTO DE LAS FAROLAS FOTOVOLTAICAS

Farolas fotovoltaicas (EKIONA OLINTU o similar) con **las siguientes características mínimas,** las cuales deberán constar en las fichas técnicas presentadas:

ESKU99f6453f-3325-4928-8225-bb4c50e16d23

Hondarribiko Udala

Zutabea / Columna	
Materiala Material	Altzairua Acero
Tratamendua Tratamiento	Beroan galbanizatua Galvanizado en caliente
Luzera Longitud	6 m
Gutxieneko diametroa Diámetro mínimo	76 mm
Hodiaren gutxieneko lodiera Espesor mínimo del tubo	3 mm
Plaka nagusiaren gutxieneko lodiera Espesor mínimo de placa base	15 mm
Gutxieneko zimendu-dadoa Dado mínimo de cimentación	0,7x0,7x0,95 m
Tobera - Goiko kutxa / Tolva - Caja superior	
Materiala Material	Altzairua Acero
Tratamendua Tratamiento	Beroan galbanizatua Galvanización en caliente
Orientazioa Orientación	Eguzki-plaka 360º-ra orientagarriak horizontalean Placas solares orientables hasta 360º en horizontal
Inklinazio bertikala, latitudearen arabera Inclinación vertical según latitud	60º
Bateria eta elementu elektrikoen kokapena Ubicación de batería y elementos eléctricos	Zutabearen gaina Alto de la columna
Luminaria-besoa / Brazo de luminaria	
Materiala Material	Altzairua Acero
Tratamendua Tratamiento	Beroan galbanizatua Galvanización en caliente
Luzera Longitud	0,5 m
Besoaren altuera Altura de brazo	5,5 m
Eguzki-panela / Panel solar	
Luminariarekiko harremana Relación con luminaria	Luminariarekiko independentea Independiente de la luminaria
Mota Tipo	Monokristalinoa Monocristalino
Dimentsioak Dimensiones	780x680x35 mm
Inklinazioa Inclinación	60º
Gutxieneko potentzia nominala Potencia nominal mínima	100 Wp
Bateria / Batería	
Mota Tipo	LiFePO4

ESKU99f6453f-3325-4928-8225-bb4c50e16d23

Hondarribiko Udala

Deskarga-sakonera Profundidad de descarga	80%
Tentsioa Tensión	12,8 V
Dimentsioak Dimensiones	169X96X300 mm
IP IP	IP66
Kutxa Caja	Plastikozko tapak eta junturak dituen aluminioa Aluminio con tapas y juntas de plastico
Gutxieneko gaitasuna Capacidad mínima	48 Ah / 614 Wh
Bateria eta elementu elektrikoen kokapena Ubicación de batería y elementos eléctricos	Zutabearen gaina Alto de la columna
LED luminaria / Luminaria LED	
Potentzia Potencia	20 W
Lumenak Lúmenes	2384 lm
LED kopurua Nº de LEDs	24
Kolore-tenperatura Temperatura de color	3000 K
Diodoaren argi-eraginkortasuna Eficiencia lumínica diodo	168 lm/W
IRC IRC	> 70
Babesa Protección	I. klasea edo II. klasea Clase I o Clase II
LEDaren bizitza baliagarria Vida útil del LED	100.000 ordu 100.000 horas
IK IK	IK10
IP IP	IP66
Kontrol adimenduneko sistema elektronikoa telekudeaketarekin / Sistema electrónico de control inteligente con telegestión	
Bateria kargatzeko eta deskargatzeko korrontearen neurketa (mA) Medición de corriente de carga y descarga de la batería (mA)	
AGM, VRLA, LiFe+ eta gel bateriekin bateragarria Compatible con baterías de AGM, VRLA, LiFe+ y gel	
Neguko eta udako ordutegi aldaketa automatikoa Cambio horario invierno-verano automático	
Argi-kontroleko algoritmoa, bateriaren kargaren arabera Algoritmo de control lumínico en función de la carga de la batería	
Urruneko piztea eta itzaltzea, erabiltzailearen irizpidearen arabera Encendido y apagado remoto a criterio del usuario	
Online SW eguneratzea Actualización del SW online	

ESKU99f6453f-3325-4928-8225-bb4c50e16d23

Hondarribiko Udala

Zerbitzariaren bidez instalaziorako sarbidea online denbora errealean Acceso a la instalación a través del servidor en tiempo real online	
Argi-kontroleko algoritmoa, hurrengo 4 egunetako iragarpen meteorologikoaren arabera Algoritmo de control lumínico en función de la previsión meteorológica de los siguientes 4 días	
Farolen geolokalizazio-mapa Mapa de geolocalización de las farolas	
Hileko txostena Reporte mensual	
Argi-intentsitate desberdinetarako programagarria, hilabete/egun/ordu bakoitzaren arabera Programable para diferentes intensidades lumínicas en función de cada mes/días/hora	
Osagai guztien (panela, bateria eta luminaria) ezohiko portaeren aurrean alarmak sortzea Generación de alarmas ante comportamientos anómalos de todos y cada uno de los componentes (panel, batería y luminaria)	
Argiak erregulatzeko ordutegi-kopurua Número de horarios de regulación lumínica	6
Tentsio nominala Tensión nominal	12 V
Karga-korronte nominala Corriente nominal de carga	15 A
Irteerako korronte nominala Corriente nominal de salida	4,5 A
Irteerako gehienezko potentzia Potencia máxima de salida	130 W

Farolak instalatzean, muntaketa osoa, elementu osagarrien bidez altxatzea eta elementuen galgatzea jasoko dira, eta proiektuaren zehaztapen teknikoen arabera behar bezala kokatu eta funtzionatzen dutela ziurtatuko da.

Farolen funtzionamendu egokia bermatzeko beharrezkoak diren proba eta doikuntza guztiak egingo dira, eta Udaleko Zerbitzu Teknikoek ezarritako gutxieneko eskakizunak beteko dira ere.

La instalación de las farolas incluirá el montaje completo, izado mediante elementos auxiliares y el aplomo de los elementos, asegurando su correcta colocación y funcionamiento según las especificaciones técnicas del proyecto.

Se llevarán a cabo todas las pruebas y ajustes que resulten necesarios para garantizar el correcto funcionamiento de las farolas, así como el cumplimiento de los requerimientos mínimos establecidos por los Servicios Técnicos del Ayuntamiento.

8. OBRA ZIBILA

Obra zibila izango da instalatu beharreko farola bakoitzaren zimenduak egitea, farola bakoitzaren kokapenaren baldintzen eta ezaugarrien arabera, bai eta horiek instalatzeko beharrezkoa den beste edozein lan osagarri egitea ere.

8. OBRA CIVIL

La obra civil consistirá en ejecutar las cimentaciones de cada una de las farolas a instalar, según las condiciones y características de la ubicación de cada una de ellas, así como cualquier otro trabajo auxiliar necesario para instalarlas.

ESKU99f6453f-3325-4928-8225-bb4c50e16d23

Hondarribiko Udala

Zimendu-obrak egin aurretik, zimendu bakoitzari dagokion zuinketa egin beharko da, eta zuinketa horrek Udal Zerbitzu Teknikoen oniritzia izan beharko du.

Con carácter previo a la ejecución de las obras de cimentación, se deberá realizar el replanteo correspondiente de cada uno de los cimientos, el cual deberá contar con el visto bueno de los Servicios Técnicos Municipales.

Zimentazioak bide publikoaren barruan kokatu beharko dira, eta lursailaren baldintzen eta jasan beharreko kargen arabera dimentsionatu eta gauzatuko dira, betiere instalazioaren egonkortasuna eta iraunkortasuna bermatuz.

Las cimientaciones deberán ubicarse dentro del camino público, y se dimensionarán y ejecutarán de acuerdo con las condiciones del terreno y de las cargas que deban soportar, garantizando en todo momento la estabilidad y durabilidad de la instalación.

Bidearen zabalera erabilgarria txikia denez, zimenduak zati batean edo osorik bidearen ertzeko uren kanalizazioaren gainean egitea aurreikusten da. Ondorioz, zimendu horiek kanalizazio horren bidez ur-fluxuaren jarraitutasuna uneoro bermatzeko moduan diseinatu eta gauzatu beharko dira.

Dado que la anchura útil del camino es reducida, se prevé que los cimientos deban ejecutarse parcial o totalmente sobre la canalización de aguas existente en el margen del camino. En consecuencia, dichos cimientos deberán diseñarse y ejecutarse de forma que en todo momento se garantice la continuidad del flujo de agua a través de dicha canalización.

Horretarako, eraikuntza-soluzio bereziak hartu beharko dira, eta, hala dagokionean, barnean hartuko da zimendu barruan hodi bat kokatuko da, ur-emaria igaro ahal izateko, edukiera murriztu gabe eta buxadurarik gabe. Irtenbide horiek behar bezala justifikatu beharko dira, eta udaleko zerbitzu teknikoek onartu beharko dituzte.

Para ello, será necesario adoptar soluciones constructivas especiales, incluyendo, cuando proceda, la disposición de un tubo en el interior del cimiento de sección adecuada que permita el paso del caudal de agua existente sin merma de capacidad ni obstrucción. Estas soluciones deberán estar debidamente justificadas y ser aprobadas por los Servicios Técnicos municipales.

Ganiera, zuinketan hala erabakitzen bada, gaur egun dagoen hormigoizko zoladuran beharrezko ebaketak egingo dira zimenduak egiteko. Halaber, zimenduak hormigoizko zoladuran ainguratu beharko dira, egiturazko egonkortasun handiagoa bermatzeko.

Además, en caso de que así se determine durante el replanteo, se procederá a la realización de los cortes necesarios en el pavimento de hormigón existente para la ejecución de las cimentaciones. Asimismo, la cimentación deberá anclarse al pavimento de hormigón con el fin de garantizar una mayor estabilidad estructural.

Zimenduaren ezaugarriak eta neurriak esleipendunak zehaztuko ditu, instalatu beharreko farolaren ereduaren zehaztapen teknikoen arabera, kontuan hartuta haizearen eragina eta farolen egonkortasunean eragin dezakeen beste edozein baldintza.

Las características y dimensiones de la cimentación serán definidas por el adjudicatario, de acuerdo con las especificaciones técnicas del modelo de farola a instalar, considerando la acción del viento sobre las mismas y cualquier otra condición que pueda influir en la estabilidad de las farolas.

ESKU99f6453f-3325-4928-8225-bb4c50e16d23

Hondarribiko Udala

Lan-programa

Zuinketa egiaztatzeko akta egiteko unean, kontratistak lan-programa eguneratua aurkeztuko du.

Aurkeztutakoaren arabera, Zuzendaritza Teknikoak eta Udaleko Zerbitzu Teknikoek programari buruzko erabakia hartuko dute aurkeztu eta hurrengo hamabost egunen barruan, eta aldaketak sartzeko edo preskripzio jakin batzuk betetzeko agindu ahal izango dute, betiere kontratuaren klausulen aurka ez badoaz. Onarpen horretan oinarrituta, Administrazioak, guztizko epeaz gain, dagozkion epe partzialak ezarriko ditu (baldin badaude). Jarraipena obraren jarraipen-bileren bidez egingo da.

Lan-programa eguneratu egin beharko du kontratistak kontratu-baldintzak aldatzen diren bakoitzean, eta programa finkatu edo eguneratu egingo du, obra-zuzendaritzak emandako jarraibideen arabera.

Bitarteko osagarriak

Enpresa esleipendunak obrak behar bezala egiteko behar diren makineria, ekipo, material eta bitarteko osagarriak jarri beharko ditu kontratuan hitzartutako epeetan.

Edozein obra-unitate behar bezala gauzatzeko eta amaitzeko beharrezkoak diren lan, bitarteko lagungarri eta material guztiak, bai eta laneko segurtasun- eta osasun-unitate edo -elementu guztiak ere, prezioan sartutzat joko dira, nahiz eta prezioen deskonposizioan edo deskribapenean ez agertu.

Bestalde, ez da onartuko obrako materialaren sarbideen, garraioaren eta karga-deskargaren gaikuntzari dagokion aparteko partidarik, obraren aurrekontu orokorrean sartuta ez badago, obra-

Programa de trabajo

En el momento del acta de comprobación de replanteo, el contratista presentará el programa de trabajos actualizado.

En base a lo presentado La Dirección Facultativa y los Servicios Técnicos Municipales decidirán sobre el programa dentro de los quince días siguientes a su presentación, pudiendo imponer la introducción de modificaciones o el cumplimiento de determinadas prescripciones, siempre que no contravengan las cláusulas del contrato. En base a dicha aprobación se fijarán, por la Administración, además del plazo total, los plazos parciales correspondientes (en caso de que los hubiere). El seguimiento se realizará a través de las reuniones de seguimiento de la obra.

El programa de Trabajos deberá actualizarse por el contratista cada vez que se modifiquen las condiciones contractuales, procediendo a la fijación o actuación y puesta al día del mismo conforme a las instrucciones que reciban de la dirección de obra.

Medios auxiliares

La empresa adjudicataria queda obligada a aportar a las obras el equipo de maquinaria, equipos, materiales y medios auxiliares que sea preciso para la buena ejecución de aquellas en los plazos convenidos en el contrato.

Todos los trabajos, medios auxiliares y materiales, así como las unidades o elementos de seguridad y salud en el trabajo, que sean necesarios para la correcta ejecución y acabado de cualquier unidad de obra, se considerarán incluidos en el precio de la misma, aunque no figuren todos ellos especificado en la descomposición o descripción de los precios.

Por otra parte, no se admitirá ninguna partida extra correspondiente a la habilitación de accesos, transporte y carga-descarga del material de obra, que no esté incluido en el presupuesto general de la obra,

ESKU99f6453f-3325-4928-8225-bb4c50e16d23

Hondarribiko Udala

unitateen unitateko prezioetan sartuta daudela jotzen baita.

puesto que se considera que se encuentran incluidos en los precios unitarios de las unidades de obra.

Izendatutako teknikariak

Personal técnico asignado

Pleguaren xede den obrari esleitutako teknikariek obra-buru bat izango dute, obraren eraikitzailearen ordezkaritza teknikoa bere gain hartuko duena, eta lizitazio honetako administrazio-preskripzioen pleguan eskatutako titulazioa izango duena.

El personal técnico asignado a la obra objeto del pliego, contará con un Jefe de Obra que asumirá la representación técnica del constructor de la obra y que contará con la titulación exigida en el pliego de prescripciones administrativas de la presente licitación.

Obra-burua kontratistaren ordezkaria izango da Udalak izendatutako gerentziaren aurrean, eta, ondorioz, bien arteko komunikazio formala bideratuko du.

El Jefe de obra será el representante del contratista frente a la gerencia designada por el Ayuntamiento y, en consecuencia, cauce de comunicación formal entre ambos.

Obra-burua arduratuko da herritarrekiko edo etorkizuneko erabiltzaileekiko harremanez.

El Jefe de obra será el encargado de las relaciones con la ciudadanía, o con los futuros usuarios.

Kontratuari esleitutako langile teknikoak eskainitakoen baliokideak diren ezaugarri profesionalak dituzten beste pertsona batzuekin ordezkatzea baino ez dago, behar bezala justifikatutako arrazoiengatik. Nolanahi ere, obrari esleitutako teknikarien aldaketa guztiak Udalak baimendu beharko ditu aldez aurretik.

Solamente cabe la sustitución del personal técnico asignado al contrato por otras personas con características profesionales equivalentes a las ofertadas y por causas debidamente justificadas. En todo caso, todas las modificaciones del personal técnico asignado a la obra deberán ser autorizadas previamente por el Ayuntamiento.

Azpikontratistak

Los subcontratistas

Sektore Publikoko Kontratuen 9/2017 Legean ezarritakoa alde batera utzi gabe, eta eraikuntza-sektoreko azpikontratazioa arautzen duen 32/2006 Legean eta lege hori garatzen duen abuztuaren 24ko 1109/2007 Errege Dekretuan araututakoaren arabera, obran dagokion azpikontratazio-liburua eduki beharko da. Obran parte hartzen duten agente guztiek izango dute liburu horretarako sarbidea.

Sin perjuicio de lo establecido en la Ley 9/2017, de Contratos del Sector Público, y conforme a lo regulado en la Ley 32/2006 reguladora de la subcontratación en el sector de la construcción y el Real Decreto 1109/2007, de 24 de agosto, por el que se desarrolla la misma se deberá disponer en la obra del correspondiente Libro de la Subcontratación. Tendrán acceso al indicado Libro todos los agentes intervinientes en la obra.

Aurrekoaren ildotik, azpikontratatutako jarduera hasi aurretik, azpikontratatutako enpresetako langileak Gizarte Segurantzan afiliatuta daudela eta alta emanda daudela egiaztatuko du enpresa kontratistak, eta segurtasun eta osasuneko koordinatzaileari jakinarazi beharko dio.

Al hilo de lo anterior, la empresa contratista comprobará, con carácter previo al inicio de la actividad subcontratada, la afiliación y el alta en la Seguridad Social de las y los trabajadores de las empresas con las cuales subcontrate y deberá comunicarlo al coordinador de seguridad y salud.

ESKU99f6453f-3325-4928-8225-bb4c50e16d23

Hondarribiko Udala

Era berean, segurtasun- eta osasun-koordinatzaileak eta/edo zuzendaritza fakultatiboak egiten dizkioten eskakizun guztiak bete beharko ditu.

Asimismo, deberá cumplir con todos los requerimientos que le hagan el Coordinador de seguridad y salud y/o la Dirección Facultativa.

Nolanahi ere, jakinarazitako enpresa azpikontratisten aldaketak Udalaren idatzizko baimena izan beharko du.

En cualquier caso, la alteración de las empresas subcontratistas comunicadas deberá contar con la autorización por escrito del Ayuntamiento.

Itxiturak eta obrako seinaleak

Cierres y señalización de obra

Esleipendunaren erantzukizuna izango da obra behar bezala itxi eta seinaleztatzea; horretarako, seinaleztapena behar bezala gauzatuko dela bermatuko duten materiala eta seinaleztatzaileak izango ditu.

Será responsabilidad del adjudicatario el correcto cierre y señalización de la obra; contando para ello con el material y el personal señalista que garanticen la correcta materialización de la señalización.

Esleipendunak obraren inguruko ibilgailuen eta oinezkoen zirkulazioa segurtasun-baldintza nahikoetan mantentzeko betebeharra du, eta, horretarako, arauzko neurriak hartu beharko ditu seinale bertikalak eta/edo horizontalak, informazio-kartelak eta errotulu adierazleak, une oro oinezkoen, auto-gidarien eta obrako langileen segurtasuna bermatzeko. Era berean, galtzada eta espaloien garbiketa zainduko da, bide-segurtasuneko arrazoiengatik.

El adjudicatario tiene la obligación de mantener la circulación rodada y peatonal de las inmediaciones de la obra en condiciones suficientes de seguridad, lo que exigirá la adopción de medidas reglamentarias de señalización vertical y/o horizontal, carteles informativos y rótulos indicadores que garanticen en todo momento la seguridad de los peatones, de los automovilistas y del propio personal de la obra. Asimismo, se cuidará la limpieza de las calzadas y aceras por motivos de seguridad vial.

Larrialdi-zerbitzuen (anbulantziak, suhiltzaileak) sarbidea bermatu beharko da uneoro.

Se deberá garantizar en todo momento el acceso de los servicios de emergencia (ambulancias, bomberos…)

Jarri beharreko trafiko-seinaleak arauzkoak izango dira, eta hiri-ezaugarrietara egokituko dira, bai eta obra-eremuaren kokapenera ere, eraginpeko bide-zatiari dagokionez.

Las señales de tráfico a colocar serán las reglamentarias, ajustando su disposición a las características urbanas, así como a la localización de la zona de obras en relación con el tramo viario afectado.

Obren ondorioz jartzen diren errotuluak eta seinaleak piktograma baten bidez egingo dira. Beharrezkotzat jotzen denean, piktogramarekin batera euskarazko azalpen-testu bat aurkeztu ahal izango da. Piktograma baten bidez egitea ezinezkoa bada, euskaraz egingo dira mezu

Los rótulos y señalizaciones que se coloquen con motivo de las obras se harán mediante un pictograma. Cuando se estime necesario, el pictograma podrá ir acompañado de un texto explicativo en euskera. Si no resulta posible hacerlo mediante un pictograma, se harán en euskera cuando

ESKU99f6453f-3325-4928-8225-bb4c50e16d23

Hondarribiko Udala

ezagunak eta ulergarriak direnean. Aurreko bi kasuak ezin badira egin, bi hizkuntzatan egingo dira, eta lehentasuna emango zaio euskarari, administrazioak aldez aurretik ados jarrita.

se trate de mensajes conocidos y comprensibles. Si los dos casos anteriores no son posibles, se harán de forma bilingüe, dando prioridad al euskera, previa conformidad de la administración

Beste baldintza eta betebehar batzuk

Otras condiciones y obligaciones

- Eragindako sareak
Obrek azpiegituren sareak, kutxatilak, kutxatila-estalkiak, hustubideak, hiri-altzarien elementuak, argiak, lorezaintza, zoladura edo urbanizazioa osatzen duten beste elementu batzuk birjartzeari edo aldatzeari eragiten badiote, horiek obran jarri aurretik, Udaleko Zerbitzu Teknikoen adostasuna lortu beharko da.

- Redes afectadas
En el caso de que las obras afecten a la reposición o modificación de redes de infraestructuras, arquetas, tapas de arquetas, sumideros, elementos de mobiliario urbano, luminarias, jardinería, pavimentación, u otros elementos componentes de la urbanización, con antelación a la puesta en obra de estos se deberá obtener la conformidad de los Servicios Técnicos Municipales.

- Segurtasuna eta osasuna.
Kontratistak zorrotz bete beharko ditu laneko, gizarte-segurantzako eta laneko arriskuen prebentzioari, segurtasunari eta osasunari buruzko legerian eta indarrean dauden gainerako arauetan aplikatu beharreko arauak.

- Seguridad y salud.
El contratista deberá observar rigurosamente las normas aplicables de la legislación laboral, de seguridad social y de prevención de riesgos laborales, seguridad y salud en el trabajo y demás normas vigentes.

Obrak hasi aurretik, kontratista esleipendunak segurtasun- eta osasun-plan bat egingo du, proiektuan jasotako segurtasunari eta osasunari buruzko oinarrizko azterlanean oinarrituta. Plan horrek oinarrizko azterlanean jasotako aurreikuspenak aztertu, aztertu, garatu eta osatuko ditu, eta gauzatu beharreko obra-jarduketa zehatzetara egokituko du, betiere egikaritze-sistemaren arabera.

Previo al inicio de las obras el contratista adjudicatario elaborará un Plan de Seguridad y Salud en base al Estudio Básico de Seguridad y Salud contemplado en el proyecto, que analice, estudie, desarrolle y complemente las previsiones contenidas en el Estudio Básico, adecuándolo a las concretas actuaciones de obra a ejecutar y siempre en función de su propio sistema de ejecución.

- Eraikuntza- eta eraispen-hondakinen kudeaketa.
Hondakinen ekoizpenaren eta kudeaketaren arloan indarrean dagoen legeriaren arabera (112/2012 Dekretua, ekainaren 26koa, eraikuntza- eta eraispen-hondakinen ekoizpena eta kudeaketa arautzen dituena; 105/2008 Errege Dekretua, otsailaren 1ekoa), kontratua gauzatzen hasi aurretik, enpresa kontratista esleipendunak Eraikuntza eta Eraispeneko Hondakinak Kudeatzeko Plan bat aurkeztu beharko dio jabeari, eta plan horrek bete eta garatu beharko ditu

- Gestión de residuos de construcción y demolición.
Atendiendo a la legislación vigente en materia de producción y gestión de residuos (Decreto 112/2012, de 26 de junio, por los que se regula la producción y gestión de los residuos de construcción y demolición; Real Decreto 105/2008, de 1 de febrero), previo al inicio de la ejecución del contrato la empresa contratista adjudicataria estará obligada a presentar a la propiedad un Plan de Gestión de Residuos de Construcción y Demolición que cumplimente y desarrolle el Estudio de Gestión de

ESKU99f6453f-3325-4928-8225-bb4c50e16d23

Hondakinen Kudeaketari buruzko Azterlana eta proiektua gauzatzeko bete beharko dituen betebeharrak.

Residuos del proyecto y que refleje cómo se llevarán a cabo las obligaciones que le incumban en relación con los residuos de construcción y demolición que se vayan a producir en los trabajos de instalación.

Plana, Zuzendaritza Fakultatiboak onartu eta jabetzak onartu ondoren, kontratu-dokumentuetan sartuko da.

El plan, una vez aprobado por la Dirección Facultativa y aceptado por la propiedad, pasará a formar parte de los documentos contractuales.

- Obra hartzeko beharrezko dokumentazioa.

- Documentación necesaria para la recepción de la obra.

Obrak jaso aurretik, kontratistak obra-zuzendaritza, eskatzen zaion dokumentazioa eta, gutxienez, honako agiri hauek aurkeztuko ditu:

Previamente al acto de recepción de las obras el contratista presentará la dirección de obra, la documentación que se le requiera y al menos la siguiente:

- Erabilitako material eta instalatutako instalazio guztien dokumentazio teknikoa eta bermekoa, eta, oro har, kontsumitzaileen eta erabiltzaileen araudia betez eskatzen diren edo berariaz obra-zuzendaritzak adierazten dituen guztiak, markak, ereduak, katalogoa, tokiko hornitzailea eta mantentze-baldintzak identifikatuz.
- Edateko uraren sarean presio- eta estankotasun-probak egin izanaren ziurtagiria, enpresa espezializatuak sinatua.
- Saneamendu-instalazioetako (euri-urak eta ur beltzak) kamerekin egindako ikuskapen-txostena, enpresa espezializatu batek egina.
- Obrako hondakinak behar bezala kudeatu direla egiaztatzen duten ziurtagiriak. (Kontrolaren eta jarraipenaren dokumentua_DCS)

- Documentación técnica y de garantía de todos los materiales empleados e instalaciones instaladas y, en general, todas aquellas que se exijan en cumplimiento de la normativa de consumidores y usuarios o indique que expresamente la dirección de obra, identificando marcas, modelos, catálogo, proveedor local y requisitos de mantenimiento.
- Certificado de realización de pruebas de presión y estanqueidad en la red de agua potable firmado por empresa especializada.
- Informe de inspección con cámaras en instalaciones de saneamiento (pluviales y fecales) elaborado por empresa especializada.
- Certificados acreditativos de la correcta gestión de residuos en obra. (Documento de control y seguimiento_DCS)

9. INSTALAZIOA LEGEZTATZEA

Enpresa kontratistak instalazioa legeztatzeko izapideak egin beharko ditu administrazio eskudunen aurrean.

9. LEGALIZACIÓN DE LA INSTALACIÓN

La empresa contratista deberá tramitar la legalización de la instalación ante las administraciones competentes.

ESKU99f6453f-3325-4928-8225-bb4c50e16d23

Hondarribiko Udala

Legeztatze hori egiaztatzen duen dokumentazioa aurkeztu beharko die udaleko zerbitzu teknikoei, dokumentu honen 11. puntuan zehaztutako dokumentuekin batera.

Deberá entregar la documentación acreditativa de dicha legalización a los Servicios Técnicos municipales junto a los documentos definidos en el punto 11 del presente documento.

10. FUNTZIONAMENDUA ETA TELEKUDEAKETA

Farola fotovoltaikoek telekudeaketa-sistema bat izan beharko dute, eguzki-farola adimendunak monitorizatu eta kontrolatzeko, funtzionamendua eta energia-eraginkortasuna optimizatuz. Bere zentraltxo adimendunak automatikoki doitu beharko du argi-maila bateriak karga nahikorik ez duenean, eta gau osoan zehar argiztapena ziurtatuko du.

Halaber, eguraldiaren aurreikuspena aztertu beharko du, eguzki-erradiazio baxuko egunei aurrea hartzeko eta prebentzio-dimming bat aplikatzeko.

Farolak GPRS zerbitzari baten bidez komunikatu beharko dira elkarren artean. Hala, hainbat parametro kontrolatu ahal izango dira, hala nola kokapena, panelaren tentsioa, bateriaren karga, piztea/itzaltzea, argi-erregulazioa eta toberaren egoera, eta alertak bidali ahal izango dira hutsegiteak, mantentze-lanak edo lapurretak gertatuz gero, argiteria segurua, eraginkorra eta fidagarria bermatzeko.

Faroletan instalatutako argiek intentsitatea erregulatzeko sistemaren bidez funtzionatu beharko dute, argi-mailak Udal Brigadak eta Udal Zerbitzu Teknikoek zehaztutako parametroen arabera doitzeko.

Enpresa kontratistak instalazioa erabat operatibo entregatu beharko du, sisteman aldez aurretik konfiguratutako intentsitate-parametroekin, aipatutako udal-zerbitzuek ezarritako jarraibideen arabera.

10. FUNCIONAMIENTO Y TELEGESTIÓN

Las farolas fotovoltaicas deberán incorporar un sistema de telegestión que permita monitorizar y controlar las farolas solares inteligentes, optimizando su funcionamiento y eficiencia energética. Su centralita inteligente deberá ajustar automáticamente el nivel de luz cuando la batería no tenga carga suficiente, asegurando iluminación durante toda la noche.

También deberá analizar la previsión meteorológica para anticiparse a días de baja radiación solar y aplicar un dimming preventivo.

Las farolas deberán comunicarse entre sí con un servidor vía GPRS, permitiendo controlar parámetros como ubicación, tensión del panel, carga de la batería, encendido/apagado, regulación lumínica y estado de la tolva, y enviar alertas en caso de fallo, mantenimiento o robo, con el fin de garantizar un alumbrado seguro, eficiente y confiable.

Las luminarias instaladas en las farolas deberán funcionar mediante sistema de regulación de intensidad que permita el ajuste de los niveles lumínicos en función de los parámetros definidos por la Brigada Municipal y los Servicios Técnicos Municipales.

La empresa contratista estará obligada a entregar la instalación completamente operativa, con los parámetros de intensidad previamente configurados en el sistema, conforme a las indicaciones establecidas por los citados servicios municipales.

ESKU99f6453f-3325-4928-8225-bb4c50e16d23

Hondarribiko Udala

Era berean, parametro horiek telekudeaketa-sistemaren bidez aldatu ahal izango dira. Telekudeaketa-sistema horretara Udal Brigadak eta Udal Zerbitzu Teknikoek sartu ahal izango dute, eta haien operatibitate osoa eta doikuntza-gaitasuna bermatuko dira une oro.

Asimismo, dichos parámetros deberán ser modificables mediante el sistema de telegestión, al cual deberán tener acceso tanto la Brigada Municipal como los Servicios Técnicos Municipales, garantizando su plena operatividad y capacidad de ajuste en todo momento.

11. ENTREGATZEA

Lan guztiak amaitu ondoren, empresa kontratistak honako agiri hauek entregatu beharko dizkie udaleko zerbitzu teknikoei:

a. Benetan gauzatutako instalazioaren proiektua, obra-amaierako planoak barne (memoria euskaraz eta gaztelaniaz idatzita egon beharko da).
b. Instalazio osoaren berme-ziurtagiria (berme-urteak adierazita).
c. Benetan gauzatutako instalazioaren "Erabilera eta mantentze-lanen eskuliburua" (euskaraz eta gaztelaniaz).
d. Benetan instalatutako materialen eta ekipoen zerrenda, haien ezaugarri teknikoak eta funtzionamendukoak adierazita, jatorriari eta bermeari buruzko dokumentazioarekin batera.
e. Instalazioaren ziurtagiria, autonomia-erkidegoko organo eskudunean erregistratua (beharrezkoa bada).
f. Telekudeaketa-sistemara sartzeko eskuliburua eta jarraibideak.

11.ENTREGA

Finalizados todos los trabajos, la empresa contratista la obra deberá entregar a los Servicios Técnicos municipales la siguiente documentación:

a. El proyecto de la instalación realmente ejecutada, incluyendo los planos de fin de obra (la memoria deberá estar redactada en euskera y castellano).
b. El certificado de garantía de la instalación en su conjunto (indicando los años de garantía).
c. El "Manual de uso y mantenimiento" de la instalación realmente ejecutada (en euskera y castellano).
d. Una relación de los materiales y los equipos realmente instalados, en la que se indiquen sus características técnicas y de funcionamiento, junto con la correspondiente documentación de origen y garantía.
e. El certificado de la instalación, registrado en el órgano competente de la Comunidad Autónoma (en caso e ser necesario).
f. Manual e instrucciones para acceder al sistema de telegestión.

12. BERMEA

Berme-epeak gutxienez bi urtekoa izan behar du, eskulanean eta materialetan, dagokion ikuskapena egin ondoren Udalak harrera egiten duenetik zenbatzen hasita.

12.GARANTÍA

El periodo de garantía debe ser como mínimo de dos años en mano de obra y materiales a contabilizar desde el momento de la recepción por parte del Ayuntamiento después de realizarse la inspección correspondiente.

ESKU99f6453f-3325-4928-8225-bb4c50e16d23

Hondarribiko Udala

13. LANEN IKUSKAPENA

Kontratazio-organoek kontratuaren arduradun bat izendatu beharko dute, eta arduradun horren ardura izango da kontratuaren gauzatzea gainbegiratzea eta hitzartutako prestazioa behar bezala egiten dela ziurtatzeko behar diren erabakiak hartzea eta jarraibideak ematea, organo horiek esleitzen dizkioten eskumenen esparruan.

Kontratuaren arduraduna pertsona fisikoa edo juridikoa izan daiteke, erakunde kontratatzaileari lotua edo harengandik kanpokoa.

13.SUPERVISIÓN DEL TRABAJO

Los órganos de contratación deberán designar un responsable del contrato al que corresponderá supervisar su ejecución y adoptar las decisiones y dictar las instrucciones necesarias con el fin de asegurar la correcta realización de la prestación pactada, dentro del ámbito de facultades que aquellos le atribuyan.

El responsable del contrato podrá ser una persona física o jurídica, vinculada a la entidad contratante o ajena a él.

Hondarribia, 2025eko urriaren 20a

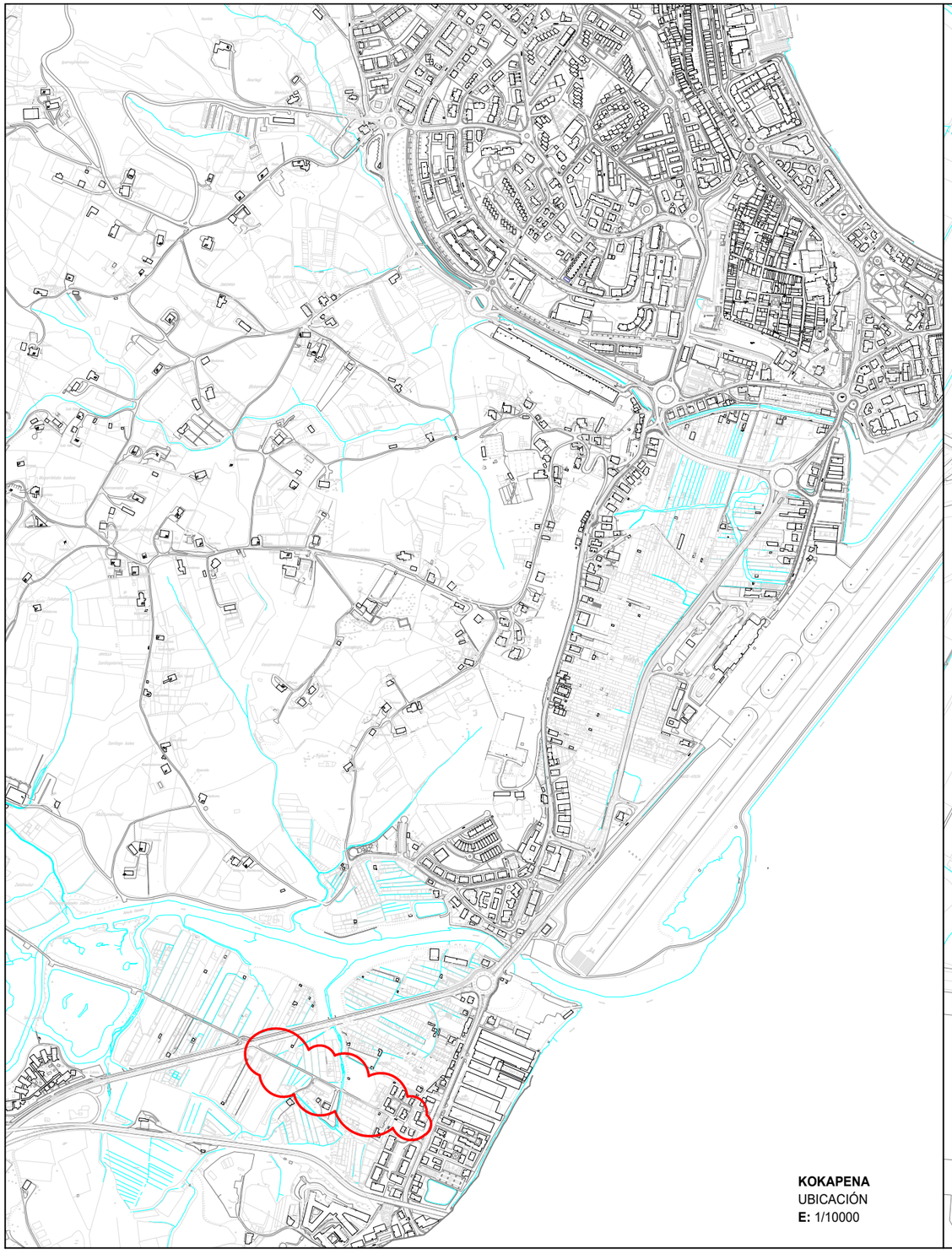
Udal Arkitekto Teknikoa
Mikel Barandiaran Anda
Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente

ESKU99f6453f-3325-4928-8225-bb4c50e16d23

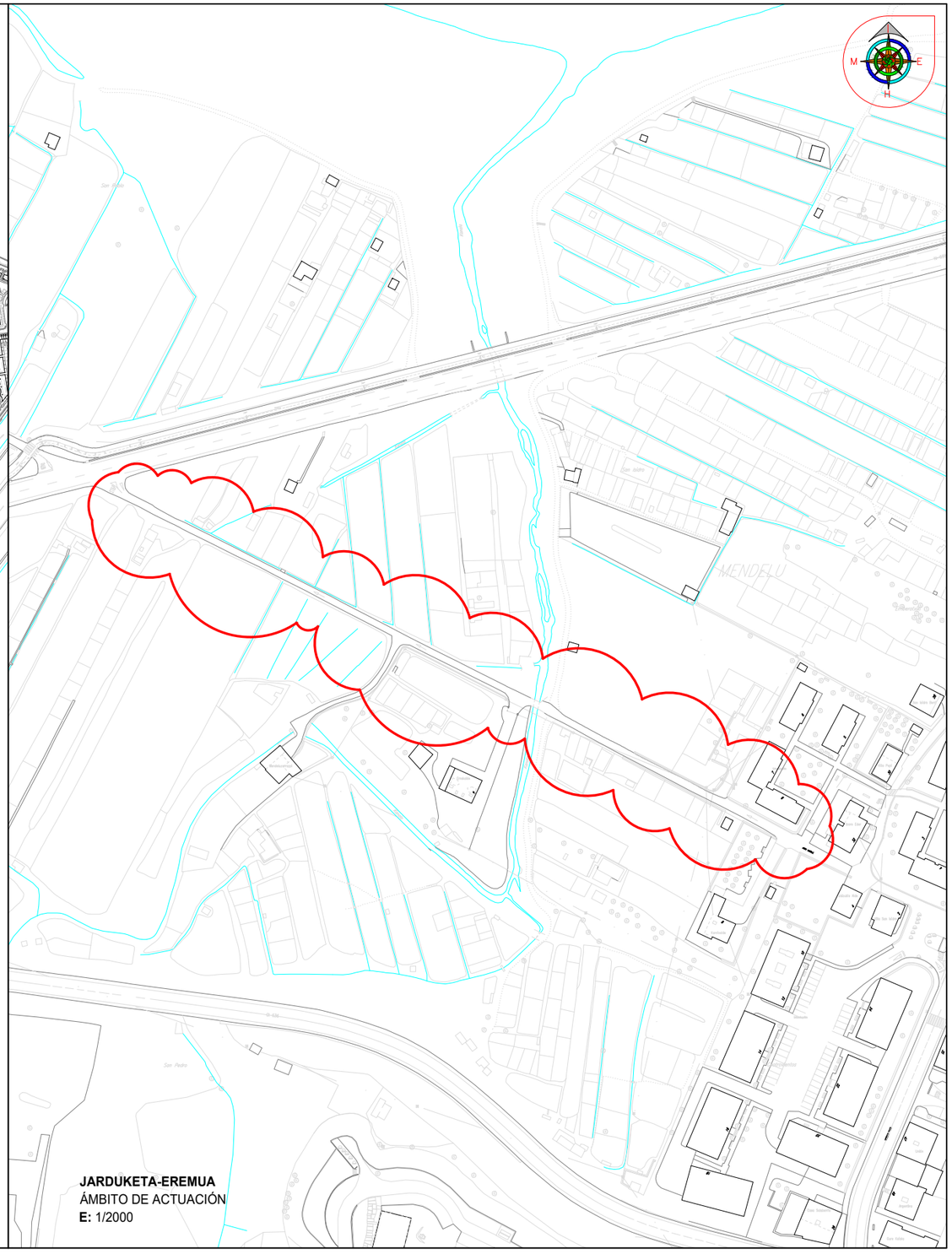
Hondarribiko Udala

I. ERANSKINA – Kokapen eta jarduketa-eremu planoa
ANEXO I – Plano de situación y ámbito de actuación

ESKU99f6453f-3325-4928-8225-bb4c50e16d23



KOKAPENA
UBICACIÓN
E: 1/10000



JARDUKETA-EREMUA
ÁMBITO DE ACTUACIÓN
E: 1/2000

	ERAGILEA HONDARRIBIA	SAILA-DEPART. / HIRIGINTZA / HIRIGINTZA / MARGOTUA/DIBUJADO / ---	IZENBURUA TITULO / IZENDAPENA DESIGNACION	**Lauaizeta bidean argiteri publikorako farola fotovoltaikoak jartzea** Instalación de farolas fotovoltaicas de alumbrado público en el camino Lauaizeta KOKAPENA eta JARDUKETA-EREMUA Situación y ÁMBITO DE ACTUACIÓN	DATA / FECHA: 2025eko URRIA / Octubre 2025	ESK. / ESC.: 1/10.000 / 1/2.000	ZBKA / Nº: 1 / ZBKA./Nº: -

EKS | CSV: ESKU99f6453f-3325-4928-8225-bb4c50e16d23

Egiaztatu dokumentu honen osotasuna eta sinadura hurrengo URL edo QR kodean sartuz: https://udal.egoitza.gipuzkoa.eus?De=03610
Compruebe la integridad y firma de este documento, accediendo a la siguiente URL o código QR: https://udal.egoitza.gipuzkoa.eus?De=03610